



المملكة الأردنية الهاشمية
هيئة تنظيم النقل البري

العطاء رقم (٨ / ٢٠١٦)

مشروع تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بأنظمة توليد الطاقة
الكهربائية بواسطة الخلايا الشمسية - مكاتب العقبة والكرك

آب / ٢٠١٦



الجزء الأول الشروط العامة

تعتبر الشروط العامة - الجزء الأول من دفتر عقد المقاوله الموجز الصادر عن وزارة الأشغال العامة والإسكان - دائرة العطاءات الحكومية لسنة ٢٠٠٧ وأية ملاحق وتعديلات طرأت عليها هي المعتمدة لغايات مشروع تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بأنظمة توليد الطاقة الكهربائية بواسطة الخلايا الشمسية - مكاتب العقبة والكرك.



الجزء الثاني

- أ- التعليمات للمناقصين
- ب- الشروط الخاصة
- ج- نماذج الإتفاقيات والضمانات



عقد المقاوله الموجز الجزء الثاني

المشروع: تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بأنظمة توليد الطاقة الكهربائية بواسطة الخلايا الشمسية – مكاتب العقبة والكرك

العطاء رقم: ٢٠١٦/٨

- أ- التعليمات للمناقصين
- ب- الشروط الخاصة
- ج- نماذج الإتفاقيات والضمانات

يعتبر هذا الجزء من دفتر عقد المقاوله متمماً للجزء الأول من العقد الموجز / الشروط العامة. إن ما يرد في هذه الشروط من إضافة أو إلغاء أو تعديل على مواد الشروط العامة يعتبر سائداً ويؤخذ به بالقدر الذي يفسر أو يضيف أو يلغي أو يعدل على تلك المواد .



أ. التعليمات للمناقصين

العطاء رقم (٨ / ٢٠١٦)

الخاص بمشروع: تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بأنظمة توليد الطاقة الكهربائية بواسطة الخلايا الشمسية - مكاتب العقبة والكرك

(١) يمكن للمقاولين الذين يحق لهم شراء نسخ المناقصة بموجب الإعلان عن طرح العطاء والراغبين بالاشتراك في المناقصة أن يتقدموا للحصول على نسخة من وثائق العطاء الموزعة مع الدعوة مقابل دفع ثمن النسخة المقرر.

(٢) تشمل وثائق العطاء لهذا المشروع ما يلي :

- دعوة العطاء بما فيها الإعلان
- الجزء الأول: الشروط العامة
- الجزء الثاني:

أ- التعليمات للمناقصين

ب- الشروط الخاصة

ج- نماذج الاتفاقيات والضمانات

- الجزء الثالث: المواصفات العامة والمواصفات الخاصة

جداول الكميات والأسعار

إعداد وتقديم عروض المناقصات

طريقة تقديم العروض:

(٣) ينبغي على من يرغب بالاشتراك في هذه المناقصة أن يقوم بزيارة موقع العمل ، وأن يتعرف عليه وأن يحصل بنفسه وعلى مسؤوليته ونفقاته الخاصة، على جميع المعلومات اللازمة له لتقديم العرض ، وأن يتفهم ماهيتها والظروف المحيطة بالمشروع وسائر العادات المحلية ، وظروف العمل ، وكل الأمور الأخرى التي لها



- علاقة بالمناقصة ، أو تلك التي تؤثر على وضع أسعار عرضه .
- أ- يقدم العرض على نموذج عرض المناقصة المدرج في هذا الدفتر ، ويقوم المناقص بتعبئة النموذج وجدول الكميات والأسعار وأي ملاحق أخرى ويوقع وثائق المناقصة في الأماكن المحددة لذلك .
- ب- يشترط أن يكون تعبئة خانة أسعار الوحدة في جداول الكميات بالأرقام والكلمات بخط واضح.
- ج- لا يجوز إدخال أي تعديل على وثائق العطاء من قبل المناقص، وإذا أجرى المناقص أي تعديل أو إذا أخل بأي من هذه التعليمات ، فإن ذلك يؤدي إلى رفض عرضه .
- (٤) يجب على المناقص أن يقدم عرضه على النسق المطلوب في هذه التعليمات ودعوة العطاء وأن يشتمل العرض على البيانات والمعلومات التالية :
- أ- عنوان المناقص الرسمي الكامل .
- ب- وضع منشأة المناقص فرداً كان أو شركة وكتاب التفويض للمسؤول المفوض بالتوقيع عنها .
- ج- خبرة المناقص ومؤهلاته ، مع بيان وصف المشاريع التي سبق وأن أنجزها ، والمشاريع الملتزم بها حالياً، وبيان نسب إنجازها بأرقام واقعية .
- د- يرفق مع العرض المقدم كفالة مالية أو شيك مصدق لصالح صاحب العمل ولأمره، بالمبلغ المحدد في الملحق كدليل على جدية التزام المناقص للدخول في المناقصة ، وعلى أن تكون تلك الكفالة صادرة عن بنك مرخص له للعمل في الأردن .
- تعاد هذه الكفالات للمناقصين الذين لم يحل عليهم العطاء ، حسبما تقرره اللجنة خلال (٧) أيام من تاريخ إحالة العطاء أو انتهاء صلاحية كفالة المناقصة أيهما أسبق ، أما المناقص الذي يحال إليه العطاء فتعاد إليه هذه الكفالة بعد أن يقدم ضمان الأداء ووقع العقد .
- هـ- أي معلومات أو بيانات أخرى يطلب إلى المناقص تقديمها أو إرفاقها بعرضه إذا كانت مطلوبة بموجب الشروط الخاصة الإضافية أو المواصفات الخاصة أو هذه التعليمات .
- (٥) تعتبر الأسعار التي يدونها المناقص أمام البنود في جدول الكميات على أنها القيمة الكلية كل من تلك البنود بصورة منجزة قابلة للتسليم ، وأنها تشمل كذلك الأعمال التمهيديّة.
- (٦) توضيح الالتباس:
- إذا كان هناك أي التباس أو تناقض في وثائق العطاء، أو كانت هناك حاجة لتوضيح أي غموض في وثائق العطاء ، فعلى المناقص أن يتقدم بطلب خطي إلى رئيس لجنة العطاءات المختصة من أجل التوضيح وإزالة الالتباس في موعد يسبق التاريخ المحدد لفتح العطاء بما لا يقل عن (٧) أيام ، ويتم توزيع الإجابة على الاستفسارات على جميع المناقصين المتقدمين للعطاء، ولا يجوز أن يتخذ مثل هذا التوضيح مبرراً لطلب تمديد الموعد المحدد لتقديم العرض .



(٧) إيداع العروض:

أ- يقدم العرض متكاملًا وفي ظرف مختوم عليه من الخارج عطاء (٨ / ٢٠١٦) الخاص
بمشروع : تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بأنظمة توليد الطاقة الكهربائية بواسطة

الخلايا الشمسية/ مكاتب العقبة والكرك

واسم المقاول ويودع في صندوق العطاءات الذي تحدده لجنة العطاءات المختصة في إعلانها عن العطاء وذلك
في أو قبل الموعد والتاريخ المحددين للإيداع .

ب- إن أي عرض يقدم بعد موعد الإيداع يرفض ويعاد إلى صاحبه مقللاً.

ج- تفتح العروض عادة في جلسة علنية بحضور من يرغب من المناقصين، إلا إذا نص في دعوة العطاء
على اتباع أسلوب آخر .

(٨) إلزامية العروض:

يعتبر العرض المقدم ملزماً للمناقص ولا يجوز سحب هذا العرض بعد تقديمه ويظل العرض ملزماً للمناقص
الذي تقدم به لفترة (٦٠) يوماً ابتداءً من تاريخ إيداع العروض إلا إذا حدد في دعوة العطاء مدة التزام أطول من
هذه المدة .

(٩) عملات الدفع وسعر المناقصة :

على المناقص تقديم أسعاره بالدينار الأردني إلا إذا نص على غير ذلك في شروط دعوة العطاء.

تقييم العروض وإحالة العطاء

(١٠) تقييم العروض:

يتم دراسة عروض المناقصات وتقييمها بموجب تعليمات العطاءات الحكومية الصادرة بموجب نظام الأشغال
الحكومية ، ويفترض في المناقص أن يكون على إطلاع ودراية بهذه التعليمات .

(١١) أسلوب تدقيق العروض :

أ- إذا وجد في العرض خطأ أو تناقض بين حساب جملة أي مبلغ وما يجب أن تكون عليه هذه ، فلجنة
المختصة الحق بتعديل جملة المبلغ بما يتفق وتطبيق سعر الوحدة وبالتالي يتم تعديل مجموع الأسعار أو
المبلغ الإجمالي للعطاء وفقاً لذلك .

ب- إذا اختلف العدد المذكور بالأرقام عن المذكور كتابة بالكلمات، فتعتبر كتابة الكلمات هي الملزمة وتصحح
القيمة تبعاً لذلك ، إلا إذا كانت القيمة بالكلمات غير معقولة .

ج- إذا وجد خطأ في أي من العمليات الحسابية، فإنه يتم تصحيح المجموع ويكون المجموع المصحح ملزماً
للمناقص .



د- إذا وجد أنّ المناقص لم يقدّم بتسعير بند أو أكثر من البنود ، فإنه يحق للجنة المختصة إما رفض العرض أو اعتبار تلك البنود غير المسعرة وكأنها محملة على بنود العطاء الأخرى ، وعلى المناقص تنفيذها (فيما إذا أحيل عليه العطاء) بدون مقابل .

هـ- إذا قام المناقص بتسعير بند بصورة مغلوبة أو مبالغ فيها ، فللجنة المختصة الحق بما يلي:-

- ١- رفض العرض، أو
- ٢- تعديل الأسعار بمعرفة المقاول مستأنسة بأسعار السوق الدارجة وأسعار المناقصين الآخرين (شريطة أن تبقى القيمة الإجمالية للعرض بعد التعديل مساوية أو أقل من قيمة العرض بعد التدقيق الحسابي) .

(١٢) تحتفظ لجنة العطاءات المختصة بحقها في إهمال أي عرض غير متقيد بما ورد في هذه التعليمات ، كما تمارس صلاحياتها بموجب أحكام نظام الأشغال الحكومية وإحالة العطاء دون التقيد بأقل العروض قيمة ، ويتم كل ذلك دون أن يكون لأي مناقص لم يفز بالعطاء أي حق في مطالبة صاحب العمل بأي تعويض إزاء ذلك .

الضمانات (الكفالات)

(١٣) ضمان الأداء (كفالة التنفيذ):

على المناقص الفائز بالعطاء أن يقوم بتوقيع العقد خلال فترة (١٤) يوماً من تاريخ إبلاغه خطياً بإحالة العطاء عليه أو تلزيمة له ، وعلى المناقص أن يقدم إلى صاحب العمل ضمان الأداء عند توقيع اتفاقية العقد حسب نموذج الضمان المرفق ، وتكون قيمة هذا الضمان الصادر عن أحد البنوك المرخصة للعمل في الأردن بالقيمة المحددة في الملحق وذلك ضماناً لتنفيذ التزامات العقد تنفيذاً تاماً ، ولدفع ما قد يترتب على المقاول وفاء لأغراض العقد .

إذا رفض المناقص أو تأخر عن توقيع اتفاقية العقد ، أو عجز عن تقديم ضمان الأداء المطلوب ، فعندها يحق لصاحب العمل مصادرة كفالة المناقصة المرفقة بعرضه دون الرجوع إلى القضاء ، ولا يكون للمناقص أي حق في المطالبة بها أو بأي تعويض بشأنها .

(١٤) ضمان إصلاح العيوب (كفالة الصيانة):

على المقاول أن يقدم لصاحب العمل عند تسلمه الإشعار بتسلم الأشغال ، ضمان إصلاح العيوب (كفالة الصيانة) بقيمة ٥% من قيمة الأشغال المنجزة ، لضمان قيامه بتنفيذ أعمال إصلاح العيوب واستكمال النواقص والصيانة المطلوبة للمدة المنصوص عليها في ملحق عرض المناقصة ، وبحيث تكون صادرة عن بنك مرخص للعمل في الأردن ، ويتسلم هذه الكفالة لصاحب العمل يُعاد للمقاول ضمان الأداء المنوه عنه أعلاه .



ب- الشروط الخاصة

وصف المشروع موضوع هذا العطاء :

تجهيز وتقديم وتوريد وتركيب و بناء وتشغيل نظام توليد طاقة كهربائية باستخدام الطاقة الشمسية وذلك لكل من مكتب الهيئة في منطقة العقبة الاقتصادية الخاصة ومكتب الهيئة في الكرك وبقدرة (١٠ كيلو واط ذروة).

■ جهاز المقاول المنفذ:

يتعين على المقاول توفير عناصر جهازه المنفذ بالمؤهلات والأعداد التالية :-

- (١) ممثل المقاول (متفرغاً للعمل في المشروع) : مهندس مدني عدد ١ بخبرة لا تقل عن ٣ سنوات في مجال المباني الحديدية .
- (٢) مهندس كهرباء بخبرة لا تقل عن ٣ سنوات متفرغ في مجال الطاقة الشمسية.



ج- نماذج الاتفاقيات والضمانات
ج-١ نموذج كتاب عرض المناقصة
Letter of Tender

المشروع: تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بالطاقة الشمسية - مكاتب العقبة والكرك
العطاء رقم:

إلى السادة (صاحب العمل):

لقد قمنا بزيارة الموقع والتعرف على الظروف المحيطة به ، كما قمنا بدراسة شروط العقد ، والمواصفات وجداول الكميات ، وملحق عرض المناقصة، وملحق العطاء
المتعلقة بتنفيذ أشغال المشروع المذكور أعلاه. ونعرض نحن الموقعين أدناه أن نقوم بتنفيذ الأشغال وإنجازها وتسليمها وإصلاح أية عيوب فيها وفقاً لهذا العرض الذي يشمل كل هذه الوثائق المدرجة أعلاه مقابل مبلغ إجمالي وقدره : أو أي مبلغ آخر يصبح مستحقاً لنا بموجب شروط العقد.
نوافق على الالتزام بعرض المناقصة هذا لمدة (٩٠) يوماً من تاريخ إيداع العروض ، وأن يظل العرض ملزماً لنا ، ويمكنكم قبوله في أي وقت قبل انقضاء مدة الالتزام هذه، كما نقر بأن ملحق عرض المناقصة يشكل جزءاً لا يتجزأ من كتاب المناقصة " .

نتعهد في حالة قبول عرضنا ، أن نقدم ضمان الأداء المطلوب بموجب المادة (٤/٤) من شروط العقد ، وأن نباشر العمل بتاريخ أمر المباشرة ، وأن ننجز الأشغال ونسلمها ونصلح أية عيوب فيها وفقاً لمتطلبات وثائق العقد خلال "مدة الإنجاز". وما لم يتم إعداد وتوقيع اتفاقية رسمية فيما بيننا ، وإلى أن يتم ذلك فإن " كتاب عرض المناقصة" هذا مع " كتاب القبول أو قرار الإحالة الذي تصدرونه ، يعتبر عقداً ملزماً فيما بيننا وبينكم .
ونعلم كذلك بأنكم غير ملزمين بقبول أقل العروض قيمة أو أي من العروض التي تقدم إليكم .

حرر هذا العرض في اليوم : من شهر : عام

توقيع المناقص :

شاهد:



ج - ٢ الملحق Appendix

■ يعتبر هذا الملحق جزءاً من اتفاقية العقد .

ملاحظة: باستثناء البنود التي تمت تعبئتها وفقاً لمتطلبات صاحب العمل ، فإنّ المقاول ملزم باستكمال البيانات التالية قبل تقديم عرضه .

المادة	الموضوع	البيان
٢/١/١	المواصفات	المواصفات الفنية العامة والخاصة المتعلقة بأنظمة توليد الطاقة الكهربائية بواسطة الخلايا الشمسية
	كفالة الدخول في المناقصة	(٥٠٠) دينار أردني
٩/١/١	مدة الإنجاز	(٦٠) يوماً تقويمياً
٣/١	أولوية وثائق العقد	١- الاتفاقية ٢- الشروط الخاصة ٣- الشروط العامة ٤- المواصفات ٥- تصميم المقاول (إن وجد) ٦- جداول الكميات
٤/١	القانون الذي يحكم العقد	القانون الأردني
٥/١	لغة العقد	اللغة العربية
١/٢	توفير الموقع	بتاريخ المباشرة
١/٣	ممثل صاحب العمل	
٢/٣	المهندس	
٤/٤	ضمان الأداء (كفالة التنفيذ) - القيمة	(١٠ %) من قيمة العقد
	كفالة إصلاح العيوب (كفالة الصيانة)	(٥ %) قيمة الأشغال المنجزة
١/٥	متطلبات تصميم المقاول (إن وجد التصميم)	
٢/٧	برنامج العمل - على المقاول تقديمه- النموذج	خلال (٧) أيام من تاريخ المباشرة برنامج خطي
٤/٧	تعويضات التأخير - القيمة	(٣٠) دينار عن كل يوم تأخير



١٥%) من قيمة العقد	- الحد الأقصى	
(٣٦٥) يوماً من تاريخ إنجاز الأشغال بموجب المادة (٢/٨)	فترة الإشعار بإصلاح العيوب (فترة الصيانة)	١/٩
	التغييرات: العمل بالميأومة	٢/١٠
بالكيل مع جدول الكميات بالمقطوع	تقدير قيمة الأشغال	١/١١
(٨٠%) للمواد والتجهيزات الآلية الموردة أو (٨٠%) من قيمة البند أيهما أقل	النسبة المئوية مقابل التحضيرات	٢/١١
(٦٠٠٠) دينار	الحد الأدنى لقيمة الدفعة المرحلية	٣/١١
(٥%) من قيمة كل دفعة	نسبة المبالغ المحتجرة	٤/١١
الدينار الأردني	عملة الدفع	٧/١١
	الفائدة القانونية على الدفعات المتأخرة	٨/١١
	التأمينات المطلوب من المقاول استصدارها	١/١٤
(١١٥%) من قيمة العقد	أ- الأشغال بما فيها المواد والتجهيزات	
القيمة الاستبدالية	ب- معدات المقاول	
(٢٠٠٠٠) دينار عن كل حادث منفرد مهما بلغ عدد الحوادث	ج- ضد الطرف الثالث	
	د- المستخدمين والعمال	
جمعية المحكمين الأردنيين	سلطة تعيين مجلس فض الخلافات (إذا لم يتم الاتفاق على تعيينها)	١/١٥
بموجب قانون المملكة الأردنية الهاشمية الأردن اللغة العربية واحد	التحكيم : القانون الواجب التطبيق مكان التحكيم لغة التحكيم عدد المحكمين	٣/١٥



ج - ٣ نموذج كفالة المناقصة

Form of Tender Guarantee

المشروع: تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بالطاقة الشمسية - مكاتب العقبة والكرك
العطاء رقم: (/)

إلى السادة (صاحب العمل):

لقد تم إعلامنا أنّ المناقص شركة: سيتقدم بعرض للمناقصة
للمشروع المنوه عنه أعلاه استجابة لدعوة العطاء ، ولما كانت شروط العطاء تنص على أن يتقدم المناقص بكفالة
مناقصة مع عرضه ، وبناءً على طلبه ، فإنّ مصرفنا:

بنك يكفل بتعهد لا رجعة عنه أن يدفع لكم مبلغ
عند ورود أول طلب خطي منكم وبحيث يتضمن الطلب ما يلي :-

أ- أنّ المناقص ، بدون موافقة منكم ، قام بسحب عرضه بعد انقضاء آخر موعد لتقديم العروض أو قبل انقضاء
صلاحية العرض المحددة بـ (٩٠) يوماً ، أو

ب- بأنّ المناقص قد رفض تصحيح الأخطاء التي وردت في عرضه بما يتوافق مع الشروط المحددة لتدقيق العروض
في التعليمات الموجهة إلى المناقصين ، أو

ج- أنكم قد قمتم بإحالة العطاء عليه ، ولكنه أخفق في إبرام اتفاقية العقد ، أو

د- أنكم قد قمتم بإحالة العطاء عليه ، ولكنه أخفق في تقديم ضمانات الأداء بموجب شروط العقد ،

وعلى أن يصلنا الطلب قبل انقضاء مدة صلاحية الكفالة البالغة (٩٠) يوماً ويتعين إعادتها إلينا ، كما أنّ هذه الكفالة
تحكمها القوانين المعمول بها في الأردن .

توقيع الكفيل/ البنك :

المفوض بالتوقيع

التاريخ



ج - ٤ نموذج اتفاقية العقد agreement

صاحب العمل:

المقاول:

يرغب صاحب العمل في تنفيذ الأشغال المتعلقة بمشروع تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بالطاقة الشمسية - مكاتب العقبة والكرك

أولاً: العرض (OFFER)

لقد قام المقاول بتفحص الوثائق المدرجة في الملحق ، والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية ، ويعرض المقاول ان يقوم بتنفيذ الأشغال وإصلاح أية عيوب فيها وفقاً لمتطلبات العقد، مقابل مبلغ إجمالي قدره (.....) أو أي مبلغ آخر يصبح مستحقاً له بموجب أحكام العقد .

إن هذا العرض ، الذي تقدم المقاول بنسختين أصليتين موقعتين منه ، يمكن لصاحب العمل قبوله بتوقيعه وإعادة نسخة أصلية واحدة منه إلى المقاول وذلك قبل تاريخ

إن المقاول متفهم لحق صاحب العمل بأنه غير ملزم بقبول اقل الأسعار أو قبول أي عرض تم تسلمه لتنفيذ الأشغال .

توقيع المقاول :

التاريخ :

ثانياً: قبول (ACCEPTANCE) :

إنّ صاحب العمل ، بمجرد توقيعه أدناه ، قد قبل بعرض المقاول ويوافق انه إزاء قيام المقاول بتنفيذ الأشغال وإصلاح أية عيوب فيها ، سيقوم بموافاته بالدفعات حسب أحكام العقد.

قيمة العقد:

مدة الإنجاز: ٦٠ يوم تقويمي

تعتبر هذه الاتفاقية نافذة بتاريخ تسلم المقاول للنسخة الأصلية الموقعة من قبل صاحب العمل.

توقيع صاحب العمل:

المفوض بالتوقيع عنه :

وظيفته :

التاريخ:



ج - ٥ نموذج اتفاقية فضّ الخلافات

Dispute Adjudication Agreement

وصف المشروع : تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بالطاقة الشمسية - مكاتب العقبة والكرك

صاحب العمل : عنوانه:

المقاول : عنوانه:

عضو المجلس : عنوانه:

لما قام صاحب العمل والمقاول بإبرام " اتفاقية العقد " وكونهما يرغبان مجتمعين بتعيين الحكم ويسمى أيضاً " المجلس " DAB ، فإنّ كلاً من صاحب العمل والمقاول وعضو المجلس ، قد اتفقوا على ما يلي :-

١- تعتبر الشروط الملحقه بهذه الاتفاقية شروطاً لاتفاقية فضّ الخلافات ، مع إدخال التعديلات التالية عليها:

٢- عملاً بأحكام المادة (١٧) من شروط اتفاقية فضّ الخلافات ، فإنه سوف يتم دفع بدل أتعاب الحكم على النحو

التالي :-

- بدل استبقاء (مبلغ شهري أو مقطوع) .

- () دينار عن كل يوم كمياومات .

- مضافاً إليها النفقات الأخرى .

٣- إزاء قيام صاحب العمل والمقاول بدفع بدلات الأتعاب والنفقات الأخرى بشروط اتفاقية فضّ الخلافات ، فإنّ الحكم

يتعهد بأن يقوم بمهام " المجلس " كمسو للخلافات وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية .

٤- يتعهد صاحب العمل والمقاول مجتمعين ومنفردين بأن يدفعوا للحكم ، إزاء أدائه لمهام فضّ الخلافات بدل الاستبقاء

والمياومات والنفقات الأخرى التي تتحقق له بموجب شروط اتفاقية فضّ الخلافات .

٥- إنّ هذه الاتفاقية خاضعة لأحكام القانون الأردني وتعتبر لغة الاتصالات بين الفريقين هي اللغة العربية .

صاحب العمل

المقاول

الحكم

وقد شهد على ذلك



قواعد اتفاقية فض الخلافات (القواعد)

١. في حالة نشوء خلاف يسمى (الحكم) خلال مدة لا تتجاوز (٢١) يوماً من تاريخ نشوء الخلاف ، باتفاق الفريقين على تسميته . وإذا لم يتم الاتفاق على ذلك فيمكن لأي فريق الطلب إلى سلطة التعيين المحددة في الملحق لتعيينه وعلى سلطة التعيين أن تقوم بتعيينه خلال مده لا تتجاوز (١٤) يوماً من تاريخ تقديم الطلب إليها ويعتبر هذا التعيين ملزماً للطرفين .
٢. يمكن إنهاء تعيين الحكم بالاتفاق بين الفريقين ، وتتقضي مدة التعيين عند انتهاء فترة الصيانة أو إصدار قرار الحكم أو سحب الخلاف المحول للحكم أيهما يقع لاحقاً .
٣. يتعين على الحكم أن يكون ويبقى خلال أداء مهمته محايداً ومستقلاً عن الفريقين ، ولا يجوز له تقديم النصح إلى أي فريق إلاّ باطلاع وموافقة الفريق الآخر ، وعليه أن يفصح فوراً وخطياً عن أي شئ أصبح على علم به مما قد يؤثر على حياديته أو استقلاله .
٤. يتعين على الحكم أن يتصرف بإنصاف وسوائية فيما بين الفريقين ، بإعطاء كل منهما فرصة معقولة لعرض قضيته وتقديم ردوده على ما يقدمه الفريق الآخر .
٥. يتعين على الحكم أن يتعامل مع تفاصيل العقد ونشاطاته وجلسات الاستماع التي يعقدها بسرية تامة ، وأن لا يصرح عن أي من مضامينها إلاّ بموافقة الفريقين ، كما يجب عليه أن لا يوكل لأي طرف آخر القيام بمهمته أو أن يستقدم أية خبرة قانونية أو فنية إلاّ بموافقة الفريقين .
٦. لا يعتبر الحكم في أي حال مسؤولاً عن أي إدعاء بشأن فعل قام به أو أمر أغفله إلاّ إذا أمكن إثبات أنّ ما قام به ناتج عن سوء نية .
٧. للحكم أن يقرر زيارة الموقع وأن يعقد جلسة استماع يدعى إليها الفريقان في الوقت والمكان اللذين يحددهما وله أن يطلب أية وثائق وثائق منهما ، وعلى الفريقين الاستجابة لطلب بهذا الخصوص .
٨. يتعين على الحكم أن يتصرف كخبير غير متحيز (وليس كمحكم) ، ويكون متمتعاً بالصلاحية الكاملة لعقد جلسات الاستماع كما يراه مناسباً دون التقيد بأية إجراءات أو قواعد باستثناء هذه القواعد ، ويتمتع في هذا السياق بالصلاحيات التالية :-
 - أ- أن يقرر مدى صلاحيته الذاتية ، وكذلك نطاق الخلافات المحالة إليه .
 - ب- أن يستعمل معرفته المتخصصة (إن توفرت) .
 - ج- أن يتبنى اعتماد أسلوب الاستجواب .
 - د- أن يقرر دفع نفقات التمويل التي تستحق بموجب أحكام العقد .
 - هـ- أن يراجع وينقح أي تعليمات أو تقديرات أو شهادات أو تقييم فيما يتعلق بموضوع الخلاف .
 - و- أن لا يسمح لأي شخص غير المقاول وممثله وصاحب العمل وممثله ، لحضور جلسات الاستماع ، وله أن



- يستمر في عقد جلسة الاستماع إذا تغيب أي فريق عن الحضور ، بعد التحقق من أنه تم إبلاغه بصورة صحيحة عن موعد الجلسة .
- ٩- لا يجوز للحكم التنازل عن الاتفاقية للغير بدون الموافقة الخطية المسبقة من قبل الفريقين
- ١٠-يراعى أن لا يستدعى الحكم كشاهد لتقديم أي دليل بالنسبة لأي خلاف ناشئ عن العقد أو متصل به .
- ١١-يحق للحكم أن يتوقف عن العمل إذا لم يتم الدفع له خلال المهلة المحددة ، شريطة أن يرسل إلى الفريقين إشعاراً بذلك مدته (٢٨) يوماً .
- ١٢- إذا تخلف المقاول عن الدفع مقابل المطالبات التي تقدم إليه من الحكم ، يقوم صاحب العمل بالدفع إلى الحكم وله أن يسترد ما يترتب على المقاول من مبالغ إزاءها .
- ١٣-يمكن للحكم أن يستقبل شريطة أن يعلم الفريقين بإشعاره مدته (٢١) يوماً. وفي حالة استقالته أو موته أو عجزه عن أداء مهامه أو إنهاء عقده أو رفضه الاستمرار في أداء مهامه بموجب هذه القواعد، فإنه يتعين على الفريقين أن يقوموا بتعيين بديل له خلال (١٤) يوماً من تاريخ انقطاعه .
- ١٤-يتعين أن تكون لغة الاتصال بين الفريقين وكذلك الحكم والفريقين ، ولغة التداول في الجلسات ، باللغة المحددة في اتفاقية فض الخلافات وأن يتم إرسال نسخ عن أية مراسلات إلى الفريق الآخر .
- ١٥-يتعين على الحكم أن يصدر قراره خطياً إلى الفريقين بشأن أي خلاف يحال إليه وذلك خلال فترة لا تتعدى (٢١) يوماً من تاريخ إحالة الخلاف إليه أو من تاريخ سريان اتفاقية فض الخلافات ، إن كانت قد تمت بعد إحالة الخلاف إليه . يجب أن يكون القرار مسبباً ، وأن ينوه فيه بأنه يتم وفقاً لهذه القواعد.
- ١٦- إذا قام الحكم بنقض أي من أحكام البند رقم (٣) آنفاً بعمله ، أو تصرف بسوء نية ، فإنه يعتبر غير مستحق لقبض بدل أتعابه أو نفقاته ، ويتعين عليه أن يرد تلك الرسوم والنفقات التي تم صرفها له ، إذا نتج عن ذلك النقص أن قراراته أو إجراءاته بشأن حل الخلافات أصبحت باطلة أو غير فاعلة .
- ١٧-تدفع أتعاب الحكم على النحو التالي :-
- بدل الاستبقاء ك مبلغ شهري أو مقطوع .
 - المساومات عن كل يوم عمل في زيارة الموقع أو عقد جلسات الاستماع .
 - مضافاً إليها نفقات أداء المهام مثل المكالمات الهاتفية والفاكسات ومصاريف السفر والإعاشة.
 - يبقى بدل المياومات ثابتاً طيلة مدة أداء الحكم لمهامه .
 - يتعين على المقاول أن يدفع للحكم بدل أتعابه ونفقاته خلال (٢٨) يوماً من تاريخ تسلمه للفواتير الخاصة بذلك ويقوم صاحب العمل بدفع ما نسبته (٥٠%) منها لاحقاً .
- ١٨- إذا نشأ أي خلاف يتعلق باتفاقية فض الخلافات ، أو بسبب نقضها أو إنهائها أو انعدام أثرها ، فإنه يتم النظر في الخلاف وتسويته بموجب أحكام قانون التحكيم الأردني .



ج - ٦ نموذج ضمان الأداء (كفالة التنفيذ)
Performance Guarantee

إلى السادة:

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا :

قد كفل بكفالة مالية ، المقاول

بخصوص العطاء رقم (/)

المتعلق بمشروع : تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بأنظمة توليد الطاقة الكهربائية بواسطة الخلايا الشمسية - مكاتب العقبة والكرك

بمبلغ : (.....) دينار أردني.....

..... وذلك لضمان تنفيذ العطاء المحال عليه حسب

الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله ، وأنا نتعهد بأن ندفع لكم . بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو

أي جزء تطلبونه منه بدون أي تحفظ أو شرط. مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأنّ المقاول قد رفض أو أخفق في

تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد . وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مفاضة من جانب المقاول على إجراء

الدفع .

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة بموجب العقد المحدد مبدئياً

بتاريخ..... شهر..... من عام..... ما لم يتم تمديد أو تجديدها بناءً

على طلب صاحب العمل .

توقيع الكفيل/ مصرف:.....

المفوض بالتوقيع :

التاريخ :



ج - ٧ نموذج ضمان إصلاح العيوب (كفالة الصيانة)

Defects Liability Guarantee

إلى السادة :

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا:

قد كفل بكفالة مالية ، المقاول:

بخصوص العطاء رقم (/)

المتعلق بمشروع: مشروع تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بأنظمة توليد الطاقة الكهربائية بواسطة الخلايا الشمسية - مكاتب العقبة والكرك

بمبلغ : (دينار أردني)

وذلك ضماناً لالتزام المقاول لتنفيذ جميع التزاماته فيما يخص أعمال الإصلاحات والصيانة بموجب أحكام عقد المقاولة الموجز . وإننا نتعهد بأن ندفع لكم - بمجرد ورود أول طلب خطي منكم - المبلغ المذكور أو أي جزء تطلبونه منه بدون أي تحفظ أو شرط / مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول قد رفض أو أخفق في تنفيذ التزاماته فيما يخص أعمال الإصلاحات والصيانة بموجب العقد ، وكذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول على إجراء الدفع .

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين التسلم النهائي للأشغال بموجب العقد وقيام المقاول بإكمال النواقص والإصلاحات المطلوبة ما لم يتم تمديدها أو تجديدها بناءً على طلب صاحب العمل.

توقيع الكفيل/ مصرف:

المفوض بالتوقيع :

التاريخ :



ج- ٨ نموذج إقرار بالمخالصة

Discharge Statement

أقر أنا الموقع إمضائي وخاتمي أدناه :

نقر نحن الموقعين إمضاءاتنا وخاتمتنا في أدناه :

بأننا قبضنا من مبلغ (.....) ديناراً أردنياً

وذلك قيمة الدفعة الختامية عن مشروع: مشروع تزويد مكاتب هيئة تنظيم النقل البري في المحافظات بأنظمة توليد الطاقة الكهربائية بواسطة الخلايا الشمسية - مكاتب العقبة والكرك

موضوع العطاء رقم : (/)

نصرح بموجب هذا الإقرار أننا قد قمنا بتقديم كافة مطالباتنا المتعلقة بالعقد وبهذا فإننا نبرئ ذمة وحكومة المملكة الأردنية الهاشمية من أي حق أو علاقة بالمشروع المبين أعلاه إبراء

مطلقاً .

وعليه نوقع تحريراً في

اسم المتعهد :

اسم المفوض بالتوقيع

توقيع المفوض بالتوقيع:

الخاتم:



الجزء الثالث المواصفات الفنية و جداول الكميات



المواصفات الفنية

المشروع عبارة عن تقديم وتوريد وتشغيل وبناء وتجهيز وصيانة نظام توليد طاقة كهربائية باستخدام الطاقة الشمسية بقدرة (١٠ كيلو واط ذروة) لمكاتب هيئة النقل البري - فرع العقبة والكرك وحسب المتطلبات والمواصفات أدناه:

متطلبات عامة :

- ١- على المناقص زيارة الموقع ودراسة المساحات المتوفرة و تقديم تصاميم وحلول مقترحة لتركييب النظام الشمسي.
- ٢- على المناقص تقديم كفالة صيانة للأعمال الكهروميكانيكية لا تقل عن ثلاثة سنوات.
- ٣- على المناقص تقديم الشهادات المخبرية اللازمة والمعتمدة من جهات دولية ذات اختصاص والتي تثبت كفاءة الأنظمة المطلوب تركيبها.
- ٤- يتم اعتماد جميع المعدات وأجهزة ونوع النظام والموافقة عليه خطياً من قبل صاحب العمل او من يمثله وفقاً لأحكام هذا العقد وذلك بعد إحالة هذا العطاء.
- ٥- يلتزم المقاول بتأمين قطع الغيار للنظام أثناء فترة الصيانة المجانية، ويتعهد بتوفرها بالسوق المحلي بعد انتهاء فترة الصيانة.
- ٦- على المناقص المحال عليه العطاء تدريب كادر الهيئة المعني على تشغيل وصيانة النظام.
- ٧- يلتزم المقاول التزاماً تاماً بمتطلبات وشروط وزارة الطاقة والثروة المعدنية و شركة توليد الكهرباء (ERC) وشركة توزيع الكهرباء (EDCO)، ويكون مسؤولاً عن الحصول على الموافقات المطلوبة من الجهات المعنية وفق (الدليل الإرشادي لربط نظام الطاقة المتجددة باستخدام عداد صافي القياس).
- ٨- أجور الشحن للموقع يتحملها المقاول.

PV Modules:

- 1- The (PV) module minimum power shall be (260) Watt.
- 2- The (PV) modules shall be polycrystalline or mono crystalline silicon technology.
- 3- The (PV) modules shall only have positive tolerance.
- 4- The price also includes the frame of the PV modules , the frame must be from anodized aluminum alloy with coating ensuring high corrosion resistance .
- 5- The modules shall have an IP65 built in plug connectors .
- 6- The modules shall have an IP65 built in junction box .



- 7- The operating temperature of the modules shall be between (-20C to +80 C) .
- 8- The (PV) modules shall be guaranteed from manufacturer for 25 years , the guarantee is for 90 % efficiency operating for the first 10 years and 80% for the remaining 15 years .
- 9- Bidder shall submit the data sheets with detailed technical specifications of the PV system components, as well as the drawings and installation layout and operation manuals.



جدول الكميات

الرقم	بيان العمل	وحدة الكيل	الكمية (بالرقم و الكتابة)	سعر الوحدة (بالرقم و الكتابة)		المبلغ	
				فلس	دينار	فلس	دينار
١-	تقديم و توريد و تشغيل و بناء و تجهيز و صيانة نظام توليد طاقة كهربائية باستخدام الطاقة الشمسية بقدرة (١٠ كيلو واط ذروة) لمكاتب هيئة النقل البري - فرع العقبة والكرك حسب جداول الكميات و المواصفات أدناه و على المقاول زيارة الموقع ودراسة المساحات المتوفرة و تقديم تصاميم و حلول مقترحة لتركيب النظام الشمسي :	مقطوع	مقطوع				
	<p>الخلايا الشمسية : بالمقطوع</p> <p>تقديم و تركيب و توصيل و فحص و تشغيل خلايا شمسية (PV modules) حسب مواصفات و تعليمات و الكودات الخاصة بوزارة الأشغال العامة و الإسكان ووزارة الطاقة و الثروة المعدنية ، و حسب المواصفات التالية :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The (PV) module minimum power shall be (260) Watt 2. The (PV) modules shall be polycrystalline or mono crystalline silicon technology. 3. The (PV) modules shall only have positive tolerance. 4. The price also includes the frame of the PV modules , the frame must be from anodized aluminum alloy with coating ensuring high corrosion resistance . 5. The modules shall have an IP65 built in plug connectors . 6. The modules shall have an IP65 built in junction box . 7. The operating temperature of the modules shall be between (-20C to +80 C) . 8. The (PV) modules shall be guaranteed from manufacturer for 25 years , the guarantee is for 90 % efficiency operating for the first 10 years and 80% for the remaining 15 years . 						
							ينقل الى الخلاصة



المبلغ	سعر الوحدة (بالرقم و الكتابة)		الكمية (بالرقم و الكتابة)	وحدة الكيل	بيان العمل	الرقم	
	دينار	فلس					
					<p>مواسير بلاستيكية (داخل المبنى أو معدنية خارج المبنى) او ضمن ترنكات حسب طبيعة العمل و يشمل السعر أي علب وصل أو علب استراحة وأية أعمال مدنية أو معدنية أو انشائية تلزم لإتمام العمل على أكمل وجه و حسب تعليمات المهندس المشرف و حسب الأصول .</p> <p>* كما يشمل السعر القواطع الكهربائية التي تلزم لكل محول عكس (Inverter) و عند كل ساعة رئيسية و حسب متطلبات شركة الكهرباء .</p> <p>نظام التأريض :</p> <p>بالمقطوع</p> <p>تقديم و تركيب و توصيل و فحص و تشغيل نظام تأريض خاص بتوليد الطاقة الكهربائية باستخدام الطاقة الشمسية حيث يشمل السعر تأريض الخلايا الشمسية و الترنكات المعدنية والمحولات الكهربائية و جميع اللوحات الكهربائية المستخدمة في النظام ، كما يشمل السعر عمل حفرة تأريض الخاصة بذلك و عمود النحاس و غطاء المنهل و يشمل السعر الكوابل الكهربائية والأسلاك الكهربائية اللازمة و بالقياسات الفنية و الهندسية الصحيحة و حسب كودات ومواصفات وزارة الأشغال العمدة و الاسكان و عمل كل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه بحيث لا تزيد مقاومة التربة عن (١ أوم) دون تغيير طبيعة التربة و اذا لزم الأمر عمل شبكة (أكثر من عمود نحاس) و حسب تعليمات و ارشادات المهندس المشرف و حسب الأصول .</p>	-٢	
			مقطوع	مقطوع			
			ينقل الى الخلاصة				



الرقم	بيان العمل	وحدة الكيل	الكمية (بالرقم و الكتابة)	سعر الوحدة (بالرقم و الكتابة)		المبلغ	
				فلس	دينار	فلس	دينار
-٣	<p>المحول الكهربائي (Inverter) : بالعدد تقديم و تركيب و توصيل و تشغيل محول تيار كهربائي ثابت الى متردد (Inverter) بقدرة لا تقل عن ١٠ كيلو واط ذروة حسب المواصفات التالية :</p> <p>* 3 phase DC to AC Inverter * امكانية ربط الجهاز بالأجهزة الأخرى و السعر يشمل أي وحدات أو أنظمة تحكم أو لوحات الكترونية تلزم ، أو أية أجهزة الكترونية يتطلبها النظام سواء لربط الخلايا الشمسية مع ال (Inverter) أو ال (Inverters) مع بعضها البعض و مع الشبكة الكهربائية الرئيسية و من خلال عداد الكهرباء الرئيسي و عمل كل متطلبات و تجهيزات النظام و المطلوبة من شركة الكهرباء و حسب الأصول .</p> <p>* يشمل السعر الربط الكهربائي ما بين الواح الخلايا الشمسية و جهاز التحويل الكهربائي (Inverter) و من ال (Inverter) الى لوحة التوزيع الكهربائية الرئيسية الخاصة بالنظام و حتى عداد الكهرباء الرئيسي .</p>	عدد	٢ (اثنان)				
-٤	<p>الكوابل و القواطع (DC and AC cables and breakers) : بالمقطوع يشمل السعر جميع الكوابل و الأسلاك و الوصلات الكهربائية على اختلاف انواعها و اقطارها ما بين الخلايا الشمسية نفسها و حتى أجهزة التحويل الكهربائي (Inverters) سواء كانت هذه الكوابل لغايات استخدام (DC أو AC) و يشمل السعر تمديد هذه الكوابل او الأسلاك الكهربائية ضمن مواسير بلاستيكية</p>	مقطوع	مقطوع				
ينقل الى الخلاصة							



المبلغ	سعر الوحدة (بالرقم و الكتابة)		الكمية (بالرقم و الكتابة)	وحدة الكيل	بيان العمل	الرقم
	دينار	فلس				
			مقطوع	مقطوع	<p>نظام التثبيت :</p> <p>بالمقطوع</p> <p>تقديم و تركيب نظام تثبيت حامل للخلايا الشمسية و يشمل السعر القواعد المعدنية اللازمة لرفع و تثبيت الخلايا بحيث تكون هذه الخلايا موجهة للشمس بالشكل الفني و الهندسي السليم و حسب المواصفات و الكودات و حسب تعليمات المهندس المشرف , كما يشمل السعر أية أعمال إنشائية أو معمارية أو معدنية (steel structure) تلزم لرفع منسوب النظام بالطريقة التي تضمن عدم تعرض هذه الخلايا للظل بسبب وجود عوائق على السطح مثل (بيت الدرج خزانات مياه الشرب شلرات معدات ميكانيكية و غيرها) و في حال تركيب هذه القواعد المعدنية فيجب أن تكون مقاومة للصدأ او مدهونة حسب الأصول كذلك يجب أن تكون بالقوة المناسبة لتحمل الرياح الشديدة والأمطار و حسب تعليمات المهندس و حسب الأصول:</p> <p>ج- على المقاول تثبيت القواعد الحاملة للألواح بارضية سطح المبنى بشكل جيد و قوي و عمل قواعد خرسانية لتثبيت القواعد المعدنية بشكل فني و سليم و حسب تعليمات و ارشادات المهندس المشرف .</p>	٥-
			ينقل الى الخلاصة			



الخلاصة

القيمة		الصفحة المنقول منها	بيان الأعمال	الرقم
دينار أردني	فلس			
		ص ٢٣	<u>الخلايا الشمسية</u> <u>تقديم و تركيب و توصيل و فحص و تشغيل خلايا</u> <u>شمسية (PV modules) حسب مواصفات و</u> <u>تعليمات و الكودات الخاصة بوزارة الأشغال العامة و</u> <u>الإسكان ووزارة الطاقة و الثروة المعدنية</u>	١
		ص ٢٤	<u>نظام التأسيس</u>	٢
		ص ٢٥	<u>المحول الكهربائي (Inverter)</u> <u>بالعدد</u>	٣
		ص ٢٥	<u>الكوابل و القواطع (DC and AC cables and)</u> <u>(breakers)</u>	٤
		ص ٢٦	<u>نظام التثبيت</u>	٥
			المجموع رقماً	
			تنزيل او زيادة () %	
			المجموع النهائي رقماً	
			المجموع النهائي كتابةً :	



اسم الشركة :

المفوض بالتوقيع :

الوظيفة :

تلفون : فاكس :

ص . ب : البريد الالكتروني :

الختم

التاريخ